

Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement : 151 (2008-2009), n° 1. *Projet de décret.*

Compte rendu intégral : 23 mars 2009, n° 11 (2008-2009). *Discussion et vote.*

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 1437

[2009/201429]

23 MAART 2009. — Decreet houdende instemming met het Protocol tot wijziging aan de Conventie voor het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, en aan het Protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, ondertekend in Brussel, op 11 oktober 1973, aangenomen op 22 april 2005 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Enig artikel - Het protocol aangenomen op 22 april 2005 tot wijziging aan de conventie voor het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, en aan het protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, ondertekend in Brussel, op 11 oktober 1973, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dat decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Eupen, 23 mars 2009.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
 Minister van Lokale Besturen,
 K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
 Minister van Opleiding en Tewerkstelling, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
 B. GENTGES

De Minister van Onderwijs en Wetenschapsbeleid,
 O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,
 Mevr. I. WEYKMANS

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken : 149 (2008-2009), nr. 1. *Ontwerp van decreet.*

Handelingen : 23 maart 2009, nr. 11 (2008-2009). *Bespreking en stemming.*

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1438

[2009/201676]

19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture et l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 relatif aux investissements dans le secteur agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER);

Vu le Règlement (CE) n° 74/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 portant modification du Règlement (CE) n° 1698/2005 concernant le soutien au développement rural par le FEADER.

Vu le Règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER);

Vu les décisions de la Commission des 27 juin 1977 et 29 juillet 1983 modifiant les limites des zones défavorisées au sens de la Directive 75/268/CEE du Conseil du 28 avril 1975 (Belgique);

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2003 et du 12 août 2003;

Vu le décret du 14 février 2007 relatif à l'identification des conjoints aidant en agriculture;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1951 fixant la délimitation des régions agricoles du Royaume, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1952, 8 mars 1968 et 15 février 1974;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant agrément définitif de l'organisme payeur wallon pour les dépenses cofinancées par Fonds européens d'orientation et de garantie agricole, section garantie;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place le régime de soutien direct dans le cadre de la Politique agricole commune;

Considérant les lignes directrices de la Communauté du 27 décembre 2006 concernant les aides d'Etat dans le secteur agricole et forestier 2007-2013 (*JO* 2006/C 319/01);

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter la réglementation en vigueur en matière d'aides aux investissements et à l'installation en agriculture;

Considérant que des mesures doivent être prises afin de mettre en exécution les options politiques wallonnes en réponse à l'évolution de l'agriculture;

Considérant qu'il est indispensable d'améliorer très rapidement les aides apportées aux 1^{res} installations en toute équité;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture est remplacé par l'alinéa suivant :

« A défaut de pouvoir prouver l'expérience pratique visée au paragraphe précédent par les périodes d'affiliation à une caisse d'assurances sociales, le demandeur peut établir qu'il dispose d'une expertise suffisante. Pour justifier de cette expertise suffisante, le demandeur introduit une demande motivée auprès du Comité d'installation des jeunes agriculteurs visé à l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 relatif aux investissements dans le secteur agricole.

Dans les trente jours ouvrables suivant la réception de cette demande, le Comité d'installation des jeunes agriculteurs auditionne le demandeur et se prononce sur le caractère suffisant de l'expertise du demandeur en tenant compte du type d'exploitation concerné. »

Art. 2. L'article 26 du même arrêté est modifié comme suit :

1° au § 1^{er}, le pourcentage "45 %" est remplacé par "40 %";

2° au § 2, les mots "€ 175.000" sont remplacés par "€ 300.000" et les mots "€ 10.000" sont remplacés par "€ 30.000";

3° le § 3 est supprimé.

Art. 3. A l'article 27 du même arrêté, les mots "€ 80.000" sont remplacés par "€ 70.000".

Art. 4. L'article 83 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 relatif aux investissements dans le secteur agricole est complété par l'alinéa suivant :

« A titre transitoire, celui qui s'est installé pour la première fois sur une exploitation en qualité d'exploitant agricole à titre principal avant le 1^{er} janvier 2009 n'est pas tenu à la réalisation préalable d'un stage requis par l'article 22, § 1^{er}, 5^b, du présent arrêté. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1438

[2009/201676]

19. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) und zur Änderung bzw. Aufhebung bestimmter Verordnungen;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 74/2009 des Rates vom 19. Januar 2009 zur Abänderung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1974/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Entscheidungen der Kommission vom 27. Juni 1977 und 29. Juli 1983 zur Änderung der Grenzen der benachteiligten Gebiete im Sinne der Richtlinie 75/268/EWG des Rates vom 28. April 1975 (Belgien);

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2003 und vom 12. August 2003;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Februar 2007 über die Identifizierung der mithelfenden Ehepartner in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 1951 zur Festlegung der Grenzen der landwirtschaftlichen Gebiete des Königreichs, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 15. Juli 1952, 8. März 1968 und 15. Februar 1974;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 zur endgültigen Zulassung der wallonischen Zahlstelle für die durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft, Abteilung Garantie, mitfinanzierten Ausgaben;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Rahmenregelung der Gemeinschaft vom 27. Dezember 2006 für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor 2007-2013 (AB 2006/C 319/01);

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die auf dem Gebiet der Beihilfen bei Investitionen und der Niederlassung in der Landwirtschaft gültigen Rechtsbestimmungen anzupassen;

In der Erwägung, dass diese Maßnahmen zu treffen sind, um die politischen Entscheidungen in der Wallonie umzusetzen und so der Entwicklung in der Landwirtschaft Rechnung zu tragen;

In der Erwägung, dass es unerlässlich ist, die Beihilfen für die Erstniederlassungen schnellstmöglich zu verbessern;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft wird durch den nachfolgenden Absatz ersetzt:

«Falls er nicht in der Lage ist, die in dem oben vorangeführten Absatz erwähnte Berufserfahrung in der Landwirtschaft durch die Zeiträume der Mitgliedschaft in dieser Eigenschaft bei einer Sozialversicherungskasse zu belegen, so kann der Antragsteller den Beweis erbringen, dass er ein ausreichendes Fachwissen besitzt. Um dieses ausreichende Fachwissen nachzuweisen, reicht der Antragsteller einen begründeten Antrag bei dem Ausschuss für die Niederlassung von Junglandwirten, der in Artikel 24 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor erwähnt ist, ein.

Innerhalb von dreißig Arbeitstagen nach dem Eingang dieses Antrags hört der Ausschuss für die Niederlassung von Junglandwirten den Antragsteller an und befindet darüber, ob das Fachwissen des Antragstellers ausreichend ist, wobei die betreffende Art des Betriebes berücksichtigt wird.»

Art. 2 - Artikel 26 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 wird der Wortlaut "45%" durch den Wortlaut "40%" ersetzt;

2° in § 2 wird der Wortlaut "€ 175.000" durch den Wortlaut "€ 300.000" und der Wortlaut "€ 10.000" durch den Wortlaut "€ 30.000" ersetzt.

3° der § 3 wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 27 desselben Erlasses wird der Wortlaut "€ 80.000" durch den Wortlaut "€ 70.000" ersetzt.

Art. 4 - Artikel 83 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Im Rahmen einer Übergangsregelung ist der Betreiber, der sich vor dem 1. Januar 2009 zum ersten Mal auf einem Betrieb als hauptberuflicher landwirtschaftlicher Betriebsinhaber niedergelassen hat, nicht verpflichtet, vorher einen in Artikel 22 § 1 5° des vorliegenden Erlasses erforderten Ausbildungslehrgang abzulegen.»

Art. 5 - Der vorliegende Erlass wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 19. März 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1438

[2009/201676]

19 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende steun aan de landbouw en het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal Verordeningen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 74/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1698/2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 1974/2006 van de Commissie van 15 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO);

Gelet op de beslissingen van de Commissie van 27 juni 1977 en 29 juli 1983 tot wijziging van de grenzen van de probleemgebieden in de zin van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 (België);

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2003 en 12 augustus 2003;

Gelet op het decreet van 14 februari 2007 betreffende de identificatie van de meewerkende echtgenoten in de landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1951 houdende grensbepaling van de landbouwstreken van het Rijk, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1952, 8 maart 1968 en 15 februari 1974;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 houdende definitieve erkenning van de betalende Waalse instelling voor de door het EOGFL, afdeling Garantie medegefinancierde uitgaven;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op de communautaire richtsnoeren van 27 december 2006 voor staatssteun in de landbouw- en de bosbouwsector 2007-2013 (PB 2006/C 319/01);

Overwegende dat de huidige steunregeling voor investeringen en installatie in de landbouw aangepast moet worden;

Overwegende dat maatregelen moeten worden genomen om de Waalse beleidskeuzes uit te voeren om in te spelen op de landbouwevolutie;

Overwegende dat de steun aan de eerste vestigingen zeer snel en in alle billijkheid verbeterd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw wordt vervangen als volgt :

« Als hij de in de vorige paragraaf bedoelde beroepservaring niet kan aantonen aan de hand van de aansluitingsperiodes bij een sociale verzekeringskas, kan de aanvrager laten weten dat hij over een voldoende expertise beschikt. Om van deze voldoende expertise te getuigen, dient de aanvrager een met redenen omklede aanvraag in bij het Comité voor de installatie van jonge landbouwers bedoeld in artikel 24 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector.

Binnen dertig werkdagen na ontvangst van deze aanvraag hoort laatstgenoemd Comité de aanvrager en spreekt zich uit over de voldoende aard van de expertise van de aanvrager met inachtneming van het betrokken type exploitatie. »

Art. 2. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1 wordt het percentage "45 %" vervangen door "40 %";

2° in § 2, worden de woorden "€ 175.000" vervangen door "€ 300.000" en worden de woorden "€ 10.000" vervangen door de woorden "€ 30.000";

3° § 3 verval.

Art. 3. In artikel 27 van hetzelfde besluit worden de woorden "€ 80.000" vervangen door "€ 70.000".

Art. 4. Artikel 83 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij wijze van overgangsmaatregel is degene die zich voor het eerst vestigt in een bedrijf als landbouwbedrijfs-hoofd in hoofdberoep vóór 1 januari 2009 niet verplicht vooraf een stage te doorlopen zoals gevraagd bij artikel 22, § 1, 5°, van dit besluit. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 19 maart 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1439

[2009/201674]

3 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon désignant l'Organisme payeur de Wallonie pour les Fonds FEAGA et FEADER au sein de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement et lui octroyant l'agrément à titre définitif

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil du 21 juin 2005 relatif au financement de la politique agricole commune;

Vu le Règlement (CE) n° 885/2006 de la Commission du 21 juin 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil en ce qui concerne l'agrément des organismes payeurs et autres entités ainsi que l'apurement des comptes du FEAGA et du FEADER;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée, notamment, par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant agrément définitif de l'Organisme payeur wallon pour les dépenses cofinancées par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section garantie;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 2008 octroyant, à titre provisoire, à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement l'agrément au titre d'Organisme payeur de Wallonie pour les Fonds FEAGA et FEADER;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 mars 2009;

Considérant que le Gouvernement wallon a procédé respectivement à l'agrément provisoire le 10 octobre 2003 et à l'agrément définitif le 3 juin 2004 de la Division des Aides à l'Agriculture de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

Considérant que le Gouvernement wallon a procédé le 11 octobre 2007 à la révision de l'agrément de l'Organisme payeur wallon suite à l'entrée en vigueur des Fonds FEAGA et FEADER;